

1.

Euegbe

Heno Dada, adã ɔo  
Haxelawo Hɛɛ  
Heno Adã ɔo hɛɛ  
Haxelawo Oo  
Aho gbã Adzigo hɛɛ  
Adã ɔo hɛɛ

Word-for-Word

Leader	dada	adã	ɔo	
	war leader	wrath	arrive	
			it is time	
Group	hɛɛ			
	yes			
Leader	adã	ɔo	hɛɛ	
	wrath	arrive	yes	
Group	oo			
	oh			
	aho	gbã	Adzigo	hɛɛ
	war	destroy	Adzigo	yes
	adã	ɔo	hɛɛ	
	wrath	arrive	yes	
			it is time	

## Translation

Leader War leader, it is time.  
Group Yes,  
Leader Wrath has arrived, yes.  
Group Oo, war has destroyed Adzigo, yes.  
It is time, yes.

## Poetic Translations

### 1. Alowoyie-Locke--Time for Action

Leader War leader, it is time for action.  
Group Yes,  
Leader It is time, yes.  
Group Oh, Adzigo town is under attack,  
It is time for action, yes.

### 2. James Burns--Wrath Has Arrived

Leader War leader, wrath has arrived.  
Group Yes,  
Leader Wrath has arrived.  
Group War has destroyed Adzigo,  
Wrath has arrived.

### 3. Alorwoyie-Dewornu--Adzigo Under Siege, The Die Is Cast

The war leader  
The battle line is drawn  
The enemy is about to strike

#### 4. Klevor Abo--The Tide Has Turned

The tide, the tide has turned.  
War has broken out in Adzigo.  
The tide has turned.